

ZKS14500

WAGA KUCHENNA

кухонные весы

/ kitchen scale

zelmer



KS1450/KS1400

- | | |
|--|---|
| PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
WAGA KUCHENNA 2–4 | RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КУХОННЫЕ ВЕСЫ 17–19 |
| CZ NÁVOD K POUŽITÍ
KUCHYŇSKÁ VÁHA 5–7 | BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
КУХНЕНСКА ВЕЗНА 20–22 |
| SK NÁVOD NA OBSLUHU
KUCHYŇSKÁ VÁHA 8–10 | UA ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ
КУХОННА ВАГА 23–25 |
| HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
KONYHAI MÉRLEG 11–13 | EN USER MANUAL
KITCHEN SCALE 26–28 |
| RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
CÂNTAR DE BUCĂTĂRIE 14–16 | |

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję użytkowania prosimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszej eksploatacji urządzenia.

Wskazówki dotyczące użytkowania wagi



Nie zanurzać podstawy wagi z uchwytem w wodzie



Nie używać ani nie przechowywać w wilgotnym środowisku

Dane techniczne

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej wyrobu.

Rozdzielczość wskazań wagi: 1 g / 0,1 oz / 1 ml / 0,1 fl.oz

Maksymalne obciążenie: 3000 g / 6:9.8 lb.oz / 1200 ml / 42,2 fl.oz

Bateria: 1 x CR2032 3 V.

Waga kuchenna spełnia wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie spełnia wymagania ROZPORZĄDZENIA KOMISJI (WE) NR 1275/2008 w sprawie wymogów dotyczących eko-projektu.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
- 2004/108/EC.

Wyrób oznaczono znakiem **CE** na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności **CE** znajduje się na stronie www.zelmer.pl.

Budowa wagi

- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk zmiany jednostek UNIT ON
- 3 Przycisk włącz/wyłącz (zerowanie wagi) OFF
- 4 Gumowe stopki
- 5 Pojemnik z podziąlką
- 6 Schowek na baterię
- 7 Przycisk zwalniania pojemnika
- 8 Podstawa wagi z uchwytem



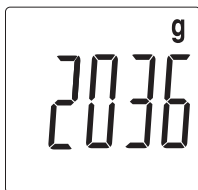
Obsługa i działanie wagi

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- 1 Rozpakuj wagę z opakowania.
- 2 Włóż baterię do schowka na baterię (6) (patrz „WYMIANA BATERII”).

SPOSÓB UŻYCIA

- 1 Postaw wagę na twardej i płaskiej powierzchni. Nie używaj urządzenia na dywanie, ani na elastycznych powierzchniach.
- 2 Zamontuj pojemnik z podziałką (5) na wadze, tak aby zatrzęsnał się na podstawie wagi z uchwytem (8). Charakterystyczny „klik” świadczy o prawidłowo zamontowanym pojemniku.
- 3 Wciśnij przycisk włącz/wyłącz $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$, aby włączyć urządzenie.
- 4 Poczekać aż na wyświetlaczu pojawi się symbol „0.00”.
- 5 Ustaw wymaganą jednostkę (patrz „WYBÓR JEDNOSTKI WAGI”).
- 6 Włóż ważone produkty do pojemnika (nie przekraczaj maksymalnej dopuszczalnej wagi 3000 g).
- 7 Na wyświetlaczu pojawi się waga ważonego produktu w wybranej jednostce.



- 8 Po zakończeniu ważenia, wyłącz wagę wciskając i przytrzymując przez około 2 sekundy przycisk włącz/wyłącz $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$.

WSKAŹNIKI OSTRZEGAWCZE

Wymień baterię – na wyświetlaczu pojawi się symbol „LO”. Waga wyłączy się automatycznie po kilku sekundach.

Wskaźnik przeciążenia – na wyświetlaczu pojawi się symbol „EEEE”. Zdejmij ważony produkt, aby zapobiec uszkodzeniu wagi.



Podczas ważenia przestrzegaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia urządzenia wynoszącego 3000 g (3 kg).

WYŚWIETLACZ – OZNACZENIA SYMBOLI



- – wartość ujemna
- tare – zerowanie wagi (tara)
- lb oz – funty uncje
- fl.oz – uncje
- g – gramy
- ml – mililitry

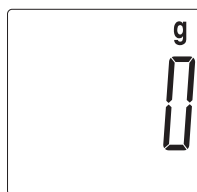


Minus wyświetli się podczas używania funkcji tara i po zdjęciu wyzerowanego pojemnika lub innego produktu.

Opis funkcji

ZEROWANIE WAGI – TARA

Gdy urządzenie jest włączone, a na wyświetlaczu widnieje symbol inny niż „0.00” wciśnij przycisk włącz/wyłącz (zerowanie wagi) $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ (3), aby wyzerować wagę.



AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

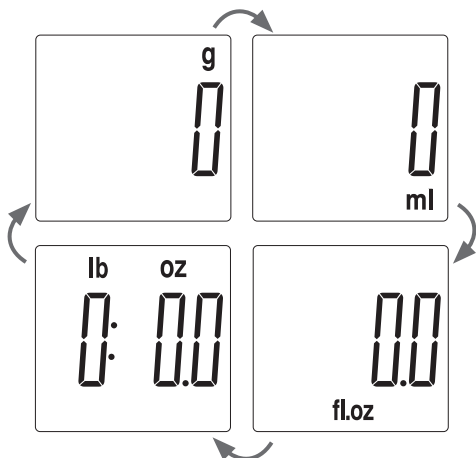
Urządzenie wyłączy się automatycznie jeśli przez około 60 sekund nie będzie wykonywana żadna operacja.



W celu zmaksymalizowania czasu pracy na baterii, zaleca się, aby wyłączać wagę po zakończeniu pracy.

WYBÓR JEDNOSTKI WAGI

Urządzenie posiada funkcję wyboru jednostki wagi. Aby zmienić jednostkę naciskaj przycisk zmiany jednostek UNIT do momentu wyświetlenia wymaganej jednostki wagi.



WYMIANA BATERII

Schówek na baterię znajduje się na spodzie wagi. Przed pierwszym użyciem, otwórz schówek i włóż nową baterię.

- 1 Aby wymienić baterię, otwórz pokrywę schowka na baterię (6) i wyjmij zużyte baterię.
- 2 Włóż nową baterię CR2032 w miejsce zużytej.
- 3 Zamknij pokrywę schowka na baterię.

Czyszczenie i konserwacja

Czyść wagę lekko zwilżoną szmatką. Nie zanurzaj wagi w wodzie, ani nie używaj żrących środków chemicznych.

Wszystkie części z tworzywa powinny być od razu czyszczone po zabrudzeniu tłuszczem, przyprawami, octem oraz żywnością o intensywnym smaku/kolorze. Unikaj kontaktu wagi z kwaśnymi sokami i owoców cytrusowych.

Pojemnik z podziałką po zdjęciu z podstawy wagi może być zanurzany w wodzie i czyszczony za pomocą płynów do mycia naczyń, jak również w zmywarce.

Nie używaj agresywnych, ściernych lub na bazie alkoholu środków czyszczących.



Użycie ostrych ścierek lub gąbek może spowodować porysowanie powierzchni urządzenia.

Ekologia – Zadbajmy o środowisko!

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu: Opakowania kartonowe przekaż na makulaturę.

Worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik.

Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Nie należy ich wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego, tylko oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o wyjęciu baterii ze schowka na baterie.



Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.

Nie wyrzucaj urządzenia wraz z odpadami komunalnymi!

DANE KONTAKTOWE:

- **zakup części eksploatacyjnych – akcesoriów**
<http://www.zelmer.pl/akcesoria-agd/>
- **salon firmowy – sprzedaż internetowa**
salon@zelmer.pl
- **wykaz punktów serwisowych**
http://www.zelmer.pl/punkty_serwisowe/
- **infolinia (sprzedaż, reklamacje, serwis)**



801 005 500



22 20 55 259

Producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho přístroje a vítáme Vás mezi uživateli výrobků Zelmer.

Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost věnujte pokynům týkajících se bezpečnosti. Návod k obsluze si, prosím, uschovejte, abyste jej mohli použít i během pozdějšího používání přístroje.

Pokyny pro používání váhy



Nepouštějte základnu váhy s úchytem do vody



Nepoužívejte ani neuchovávejte ve vlhkém prostředí

Technické údaje

Technické parametry jsou uvedeny na typovém štítku výrobku.

Měřicí váhové rozdělení: 1 g / 0,1 oz / 1 ml / 0,1 fl.oz

Maximální zatížení: 3000 g / 6:9.8 lb.oz / 1200 ml / 42,2 fl.oz

Baterie: 1 x CR2032 3 V.

Kuchyňská váha splňuje požadavky platných norem.

Spotřebič splňuje požadavky NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1275/2008 z hlediska spotřeby elektrické energie.

Přístroj je vyroben v souladu s požadovanými direktivami:

– Elektrická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobek je na typovém štítku označen značkou **CE**.

CE prohlášení o shodě se nachází na stránkách www.zelmer.com.

Popis váhy

- 1 Displej
- 2 Tlačítko změny váhových jednotek UNIT

ON
OFF
- 3 Tlačítko zapni/vypni (vynulování displeje)
- 4 Gumové podložky
- 5 Miska se stupnicí
- 6 Prostor na baterii
- 7 Tlačítko uvolnění misky
- 8 Základna váhy s úchytem



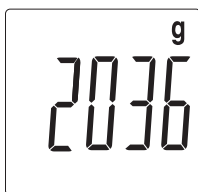
Obsluha a použití váhy

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- 1 Vyjměte váhu z obalů.
- 2 Vložte baterie do prostoru na baterie (6) (viz. „VÝMĚNA BATERIÍ“).

ZPŮSOB POUŽITÍ

- 1 Postavte váhu na tvrdém a plochem povrchu. Nepoužívejte váhu na koberci ani na jiných elastických plochách.
- 2 Nasadte misku se stupnicí (5) na váhu tak, byla upevněna na základně váhy s úchytem (8). Charakteristické „klik“ znamená, že miska byla správně nasazena.
- 3 Stisknutím tlačítka zapni/vypni $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$, zapněte váhu.
- 4 Počkete, dokud se na displeji nezobrazí symbol „ \square “.
- 5 Nastavte požadovanou jednotku (viz. „VOLBA VÁHOVÉ JEDNOTKY“).
- 6 Vložte vážené produkty do misky (nepřekračujte maximální dovolenou zátěž 3000 g).
- 7 Na displeji se zobrazí hmotost váženého produktu ve zvolené váhové jednotce.



- 8 Po ukončení vážení vypněte váhu stisknutím a přidržením na cca 2 sekundy tlačítka zapni/vypni $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$.

VÝSTRAŽNÉ INDIKÁTORY

Vyměňte baterie – na displeji se znázorní symbol „LD“. Váha se automaticky vypne po několika sekundách.

Indikátor přetížení – na displeji se znázorní symbol „EEEE“. Sejměte vážený produkt, aby nedošlo k poškození váhy.



Během vážení dodržujte maximální dovolenou zátěž váhy, která vynáší 3000 g (3 kg).

DISPLEJ – OZNAČENÍ SYMBOLŮ



- – hodnota záporná
- tare – vynulování displeje (tare)
- lb oz – libry unce
- fl.oz – unce
- g – gramy
- ml – mililitry

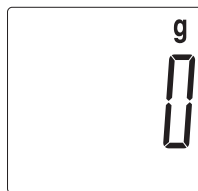


Mínus se znázorní během používání funkce tare a po sejmutí vynulované nádoby nebo jiného produktu.

Popis funkcí

VYNULOVÁNÍ VÁHY – TARE

Kdy je přístroj vypnutý a na displeji je znázorněn symbol jiný než „ \square “, stiskněte tlačítko zapni/vypni (vynulování váhy) $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ (3), aby se váha vynulovala.



AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

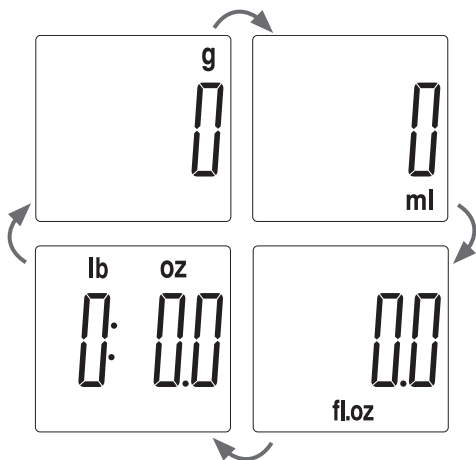
Váha se automaticky vypne, jestliže do 60 sekund nebude provedena žádná operace.



Za účelem maximálního využití baterií doporučujeme váhu vypínat po každém použití.

VOLBA VÁHOVÉ JEDNOTKY

Váha má funkci volby váhové jednotky. Za účelem změny jednotky opakovaně stiskněte tlačítko pro změnu váhové jednotky UNIT, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná váhová jednotka.



VÝMĚNA BATERIÍ

Prostor na baterii se nachází zespodu váhy. Před prvním použitím otevřete prostor a vložte novou baterii.

- 1 Pro výměnu baterie, otevřete kryt prostoru na baterii (6) a vyjměte vybitou baterii.
- 2 Vložte novou baterii CR2032 na místo té vybité.
- 3 Uzavřete kryt prostoru na baterii.

Čištění a údržba

Váhu čistíte pouze navlhčeným hadříkem. Neponořujte základnu váhy s úchytem do vody, ani nepoužívejte žíravé chemické prostředky.

Všechny plastové díly by měly být vyčištěny ihned po znečištění tukem, kořením, octem a potravinami s intenzivní chutí/barvou. Vyvarujte se kontaktu váhy s kyselými šťávami z citrusových plodů.

Mísa se stupnicí, po odstranění ze základny váhy, může být ponořena do vody a čištěná pomocí prostředků na nádobí a také v myčce.

Nepoužívejte agresivní, abrazivní nebo čistící prostředky na bázi alkoholu.



Použitím ostrých utěrek nebo houbiček můžete poškrábat povrch přístroje.

Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhodte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému zužitkování.



Baterie obsahují látky nebezpečné životnímu prostředí. Nevyhazujte je spolu s ostatním odpadem z domácnosti, ale odevzdejte je na sběrném místě. Před likvidací nebo odevzdáním přístroje na místě sběru druhotných surovin, vyjměte baterie z přihrádky na baterie.

Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. BSH domácí spotřebiče s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na www.elektrowin.cz.

Veškeré opravy světe odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska značky ZELMER – viz. www.zelmer.cz.

Blahoželáme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer.

Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Návod si uchovajte, aby ste si ho mohli prečítať aj počas neskoršieho používania výrobku.

Návod na obsluhu osobnej váhy



Základnú dosku váhy spolu s jej rukoväťou nikdy neponárajte do vody



Nepoužívajte a neskladujte váhu vo vlhkom prostredí

Technické údaje

Technické údaje sú uvedené na typovom štítku spotrebiča.

Výber merných jednotiek váhy: 1 g / 0,1 oz / 1 ml / 0,1 fl.oz

Maximálne zaťaženie: 3000 g / 6:9.8 lb.oz / 1200 ml / 42,2 fl.oz

Typ batérie: 1 x CR2032 3 V.

Kuchynská váha vyhovuje požiadavkam platných noriem.

Spotrebič vyhovuje požiadavkám platných noriem podľa NARIADENIA KOMISIE (ES) č. 1275/2008 o požiadavkách na ekodizajn.

Spotrebič vyhovuje požiadavkám nasledovných smerníc:

– Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobok je na typovom štítku označený značkou **CE**.

Prehlásenie o zhode **CE** sa nachádza na stránkach www.zelmer.com.

Konstrukcia váhy

- 1 Displej
- 2 Tlačidlo pre voľbu menšej jednotky váhy UNIT
- 3 Tlačidlo zapni/vypni (vynulovanie hmotnosti) ON
OFF
- 4 Gumové nožičky
- 5 Nádoba s mierkou
- 6 Priehradka na batérie
- 7 Tlačidlo na uvoľnenie nádoby
- 8 Základná doska váhy s držiakom



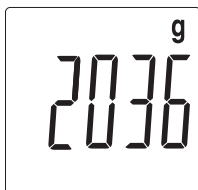
Obsluha a práca s váhou

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- 1 Váhu vyberte z balenia.
- 2 Batérie vložte do priehradky na batérie (6) (pozri „VÝMENA BATÉRIÍ“).

NÁVOD NA POUŽITIE

- 1 Váhu položte na pevný a rovný povrchu. Váhu nepoužívajte, ak je položená na koberci alebo na iných mäkkých materiáloch.
- 2 Na váhu nasadíte nádobu s odmerkou (5) tak, aby správne zapadla do základnej dosky s držiakom (8). Typické „kliknutie“ Vás presvedčí o správnom nasadení nádoby.
- 3 Stlačte tlačidlo zapni/vypni $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ a zapnete zariadenie.
- 4 Počkajte kým sa na displeji nezobrazí symbol „ \square “.
- 5 Nastavte požadovanú jednotku váhy (pozri „NASTAVENIE MERNEJ JEDNOTKY VÁHY“).
- 6 Do nádoby vložte produkty, ktoré chcete zvážiť (neprekračujte maximálnu prípustnú váhu 3000 g).
- 7 Na displeji sa zobrazí hmotnosť zváženého produktu vo zvolenej mernej jednotke.



- 8 Po ukončení váženia, váhu vypnite stlačením a pridržením tlačidla po dobu približne 2 sekúnd zapni/vypni $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Vymeňte batérie – na displeji sa zobrazí symbol „ \square “. Váha sa automaticky vypne po uplynutí niekoľkých sekúnd.

Indikátor preťaženia – na displeji sa zobrazí symbol „EEEE“. Odoberte vážený predmet, aby ste sa vyhlili poškodeniu váhy.



Počas váženia dbajte na zachovanie maximálneho prípustného zaťaženia váhy, ktoré predstavuje hodnotu 3000 g (3 kg).

SVETELNÝ INDIKÁTOR – ZOBRAZOVANIE SYMBOLOV



- – záporná hodnota
- tare – vynulovanie váhy (tára)
- lb oz – funty uncie
- fl.oz – uncie
- g – gramy
- ml – mililitre

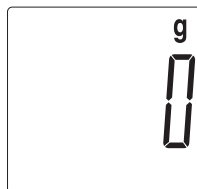


Symbol mínus sa zobrazí pri použití funkcie tára a po odobratí vynulovanej nádoby alebo iného predmetu.

Opis funkcie

VYNULOVANIE VÁHY – TÁRA

V prípade, ak sa na displeji po zapojení spotrebiča zobrazí iný symbol ako „ \square “, stlačte tlačidlo zapni/vypni (vynulovanie váhy) $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ (3), čím údaje na displeji vynulujete.



AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

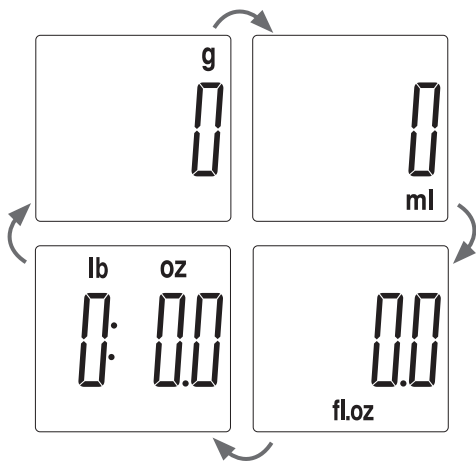
Spotrebič sa automaticky vypne v prípade, ak po dobu približne 60 sekúnd na váhe nevykonáte žiadnu činnosť.



S cieľom predĺžiť výdrž batérie, sa odporúča vypnúť váhu po ukončení jej použitia.

NASTAVENIE MERNEJ JEDNOTKY

Spotrebič je vybavený funkciou pre voľbu mernej jednotky váhy. Pre zmenu mernej jednotky váhy stlačajte niekoľko krát po sebe tlačidlo pre zmenu merných jednotiek UNIT pokiaľ sa na displeji nezobrazí požadovaná merná jednotka.



VÝMENA BATÉRIÍ

Priehradka na batérie sa nachádza na spodnej strane váhy. Pred prvým použitím, otvorte priehradku a vložte do jej vnútra novú batériu.

- 1 Pre výmenu batérie, otvorte priehradku pre batérie (6) a vyberte z nej vybitú batériu.
- 2 Na miesto vybitej batérie vložte novú batériu typu CR2032.
- 3 Nasadte kryt na priehradku na batérie.

Čistenie a údržba

Váhu čistite pomocou jemne navlhčenej utierky. Základnú dosku váhy s držiakom nikdy neponárajte do vody a zabránite jej styku s dráždiacimi čistiacimi chemickými prostriedkami.

Všetky plastové diely by sa mali čistiť ihneď po znečistení tukom, koreninami, ocotom alebo potravinami s výraznou chuťou / sfarbením. Vyhnite sa kontaktu kyslými nápojov z citrusových plodov s váhou.

Nádobu s odmerkou, pod jej odobratí z váhy, môžete ponárať do vody, môžete ju čistiť pomocou čistiacich prostriedkov alebo v umývačke riadu.

Nepoužívajte dráždivé čistiace prostriedky na báze alkoholu.



Použitie ostrých utierok alebo špongií môže spôsobiť poškodenie povrchu spotrebiča.

Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrecká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zužitkovanie.

Batérie obsahujú látky škodlivé pre životné prostredie. Nesmú sa vyhadzovať z iným odpadom z domácnosti, odovzdajte ich do zberne surovín. Pred vyhodením alebo odovzdaním spotrebiča do zberne surovín pamätajte, aby ste vybrali batérie z priestoru na batérie.



Po ukončení životnosti spotrebič zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prírodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.

Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na www.envidom.sk.

Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská značky ZELMER – viď ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku použitia zariadenia v rozpore s jeho určením alebo vo výsledku nesprávnej obsluhy.

Výrobca si vyhradzuje právo výrobok kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôbenia právny predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.

Gratulálunk a készülék kiválasztásához és üdvözöljük a Zelmer termékek felhasználói között.

Kérjük figyelmesen olvassák el az alábbi használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. A használati utasítást kérjük megőrizni, hogy a készülék későbbi használata során is rendelkezésre álljon.

Útmutatások a mérleg használatához



Ne merítse vízbe a mérleg fogantyús talpát



Ne használja, és ne tárolja nedves környezetben

Műszaki adatok

A termék műszaki adatai az adattábláján található.

A súlykijelzés felbontása: 1 g / 0,1 oz / 1 ml / 0,1 fl.oz

Maximális terhelés: 3000 g / 6:9.8 lb.oz / 1200 ml / 42,2 fl.oz

Elem: 1 x CR2032 3 V.

A konyhai mérleg megfelel a hatályos szabványoknak.

A berendezés eleget tesz a A BIZOTTSÁG 1275/2008/EK SZ. RENDELETÉNEK az ekoprojektre vonatkozó követelményekről.

A berendezés megfelel a következő direktíváknak:

– Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 2004/108/EC.

A termék **CE** jelzéssel van jelölve az adattáblán.

A **CE** megfelelőségi nyilatkozat a weboldalon található www.zelmer.com.

A mérleg felépítése

- 1 Kijelző
- 2 Mértékegység váltó nyomógomb UNIT
- 3 Bekapcsolás/kikapcsolás (a mérleg nullázása) nyomógomb **ON** / **OFF**
- 4 Gumitalpak
- 5 Mércés edény
- 6 Elemtartó
- 7 Az edényt kioldó nyomógomb
- 8 Nyeles mérlegtalp



A mérleg kezelése és működése

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- 1 Csomagolja ki a mérleget.
- 2 Helyezze be az elemet az elemtartóba (6) (Lásd „AZ ELEMEK CSERÉJE”).

A HASZNÁLAT MÓDJA

1 Állítsa a mérleget kemény és lapos felületre. Ne használja a készüléket szőnyegen, sem hajlékony felületeken.

2 Szerelje fel a mérleg edényt (5) a mérlegre úgy, hogy az bekattanjon a nyeles talpba (8). A jellegzetes kattanás tanúsodik arról, hogy az edény jól van felrakva.

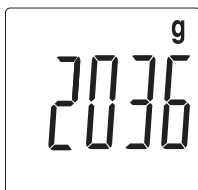
3 A készülék bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsolás/kikapcsolás gombot $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$.

4 Várja meg, amíg a kijelzőn megjelenik a „0” jel.

5 Állítsa be a kívánt mértékegységet (lásd „A MÉRLEG MÉRTÉKEGYSÉGÉNEK KIVÁLASZTÁSA”).

6 Helyezze a mérlegendő terméket az edénybe (ne lépje túl az 3000 g maximálisan megengedett súlyt).

7 A kijelzőn megjelenik a mérlegelt termék súlya a kiválasztott mértékegységben.



8 A mérlegelés befejezése után a nyomja meg, és tartsa megnyomva körülbelül 2 másodpercig a ki/be kapcsoló gombot $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$.

FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

Cserélje ki az elemet – a kijelzőn megjelenik a „LO” szimbólum. A mérleg néhány másodperc után automatikusan kikapcsol.

Túlterhelés jelzése – a kijelzőn megjelenik az „EEEE” jel. Vegye le a mért terméket, hogy megelőzze a mérleg meghibásodását.



Mérés közben tartsa be a berendezés megengedett maximális terhelését, ami 3000 g (3 kg).

KIJELZŐ – A JELEK JELENTÉSE



- – negatív érték

tare – a mérleg nullázása (tárázás)

lb oz – font uncia

fl.oz – uncia

g – gramm

ml – milliliter

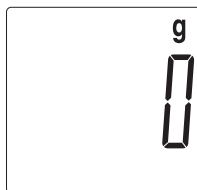


A „-” jel a tárázás funkció használatakor és a kinullázott edény vagy más termék levétele után jelenik meg.

A funkciók leírása

A MÉRLEG NULLÁZÁSA – TÁRÁZÁS

Ha a készülék be van kapcsolva, és a kijelzőn nem a „0” jel látható, nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ (3), hogy nullázza a mérleget (a mérleg tárázása).



AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

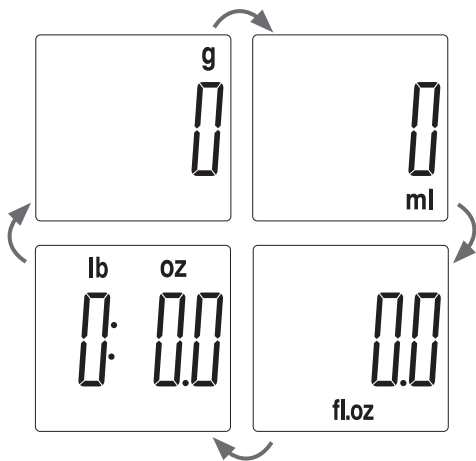
A berendezés automatikusan kikapcsol, ha 60 másodpercen keresztül semmit nem csinál a mérleggel.



Az elem üzemidejének maximalizálása érdekében ajánlott a munka végeztével kikapcsolni a mérleget.

A SÚLY MÉRTÉKEGYSÉGEK KIVÁLASZTÁSA

A berendezés rendelkezik egy funkcióval a súlymérés egységének kiválasztására. Az egység módosításához nyomja meg a UNIT súly mértékegységet módosító gombot mindaddig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt mértékegység.



ELEMCSERE

Az elemtartó rekesz a mérleg alsó felén található. Használatbavétel előtt nyissa ki az elemtartót, és tegyen bele új elemet.

- 1 Ha elemet kíván cserélni, nyissa ki az elemtartó fedelét (6), és vegye ki a kimerült elemeket.
- 2 Helyezzen be egy új CR2032 elemet a kimerült helyére.
- 3 Zárja le az elemtartó fedelét.

Tisztítás és karbantartás

A mérleget enyhén nedves ruhával tisztítsa. Ne merítse a mérleg talpát vízbe, és ne használjon maró vegyszert.

A műanyag alkatrészeket azonnal meg kell tisztítani, ha zsírral, fűszerekkel, ecettel vagy intenzív ízű/illatú élelmiszerekkel szennyeződnek. Kerülje, hogy a mérlegre citrusfélék savas leve kerüljön.

A mércés edényt, miután levette a mérleg talpáról, vízbe lehet meríteni, és mosogatószerrel tisztítható, akár mosogatógépben is.

Ne használjon agresszív, dörzsölő vagy alkohol alapú tisztítószerket.

 **Durva rongyok vagy dörzszivacsok használata összekarcolhatja a készülék felületét.**

Környezetvédelem – Óvjuk környezetünket

Minden felhasználó hozzájárulhat a környezet védelméhez. Az nem nehéz és nem túl költséges. Ebből a célból:

A karton csomagolást adja le a hulladékgyűjtő helyre.

A polietilén (PE) zsákokat dobja be a műanyag gyűjtő konténerbe.

Az elemek a környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Nem szabad őket más háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem le kell őket adni a gyűjtőhelyükön. A készülék kidobása vagy a hulladékgyűjtő helyen való leadása előtt ne felejtse kivenni az elemtartóból az elemeket.



Az elhasználadott készüléket a megfelelő gyűjtőhelyen adja le, mivel a készülékben a környezetre veszélyes anyagok találhatóak.

Ne dobja ki a berendezést kommunális hulladékkal együtt!

Az gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért.

Az gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.

Vă felicităm pentru că ați ales aparatul nostru și vă urăm bun venit în rândul utilizatorilor de produse ale firmei Zelmer.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. O atenție deosebită trebuie acordată indicațiilor privind siguranța folosirii aparatului. Vă sfătuim să păstrați instrucțiunile de utilizare, pentru a le putea folosi și mai târziu, în cursul utilizării ulterioare a aparatului.

Indicații cu privire la folosirea cântarului



Nu scufundați placa de bază a cântarului cu mâner în apă



Nu îl folosiți și nu îl depozitați în mediu umed

Fisa de date tehnice

Parametrii tehnici sunt trecuți pe plăcuța de fabricație a produsului.

Rezoluția indicilor de pe cântar: 1 g / 0,1 oz / 1 ml / 0,1 fl.oz

Sarcina maximală: 3000 g / 6:9.8 lb.oz / 1200 ml / 42,2 fl.oz

Baterie: 1 x CR2032 3 V.

Cântarul electronic de bucătărie îndeplinește cerințele normelor în vigoare.

Dispozitivul îndeplinește cerințele ORDONANȚEI COMISIEI (WE) NR 1275/2008 în ceea ce privește cerințele cu privire la eco-proiect.

Dispozitivul este în conformitate cu cerințele directivelor:

– Compatibilitate electromagnetă (EMC) – 2004/108/EC.

Produs marcat cu simbolul **CE** pe plăcuța de fabricație.

Declarația de conformitate **CE** o veți găsi pe site-ul www.zelmer.com.

Construcția cântarului

- 1 Display
- 2 Butonul de schimbare a unităților de greutate UNIT $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$
- 3 Butonul pornit/oprit (aducerea la zero a cântarului)
- 4 Piciorușe de cauciuc
- 5 Recipient cu linie gradată/aterii
- 6 Lăcaș pentru baterii
- 7 Buton pentru desprinderea recipientului
- 8 Placa de bază a cântarului cu mâner



Deservirea și funcționarea cântarului

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- 1 Scoateți cântarul din ambalaj.
- 2 Introduceți bateria în lăcașul pentru baterii (6) (vezi „ÎNLOCUIREA BATERIILOR”).

MOD DE UTILIZARE

- 1 Amplasați cântarul pe o suprafață tare și plată. Nu folosiți dispozitivul amplasându-l pe covor și nici pe suprafețe flexibile.
- 2 Montați recipientul cu scală de gradare (5) pe cântar, astfel încât acesta să facă clic pe placa de bază a cântarului cu mâner (8). Sunetul caracteristic „clic” înseamnă că recipientul a fost montat corect.
- 3 Apăsați butonul pornire/oprire $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$, pentru a porni dispozitivul.
- 4 Așteptați până în momentul în care pe display va apare simbolul „ \square ”.
- 5 Setati unitatea dorită (vezi „SELECTAREA UNITĂȚII CÂNTARULUI”).
- 6 Introduceți în recipient produsele care vor fi cântărite (nu depășiți greutatea maximală admisibilă de 3000 g).
- 7 Pe display va fi redată greutatea produsului cântărit în unitatea de măsură dorită.



- 8 După ce procesul de cântărire a luat sfârșit, opriți cântarul prin atingerea pentru o perioadă de circa 2 secunde a butonului pornire/oprire $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$.

INDICATORI DE ATENȚIONARE

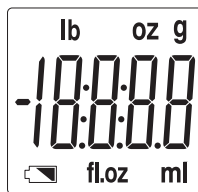
Schimbați bateria – pe display va apare simbolul „ \square ”. Cântarul se va opri automat după câteva secunde.

Indicatorul de supraîncărcare – pe display va apare simbolul „ $EEEE$ ”. Dați la o parte produsul cântărit, pentru a preveni defectarea cântarului.



În timpul procesului de cântărire respectați încărcarea maximală permisă a dispozitivului și anume 3000 g (3 kg).

DISPLAY – SEMNELE SIMBOLURILOR



- – valoare negativă
- tare – aducerea cântarului la zero (tara)
- lb oz – funții unții
- fl.oz – unții
- g – grame
- ml – mililitri

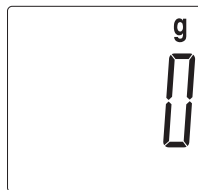


Minus va apare pe display în momentul în care va fi folosită funcția tara și după ce de pe cântar a fost dat la o parte recipientul sau orice alt produs.

Descrierea funcției

ADUCEREA CÂNTARULUI LA ZERO – TARA

În cazul în care dispozitivul este pornit iar pe display este redat un alt simbol decât „ \square ” apăsați butonul pornit/oprit $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ (3), pentru a aduce cântarul la zero (aducerea cântarului la zero) $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ (3), pentru ca, cântarul să fie resetat.



OPRIRE AUTOMATĂ

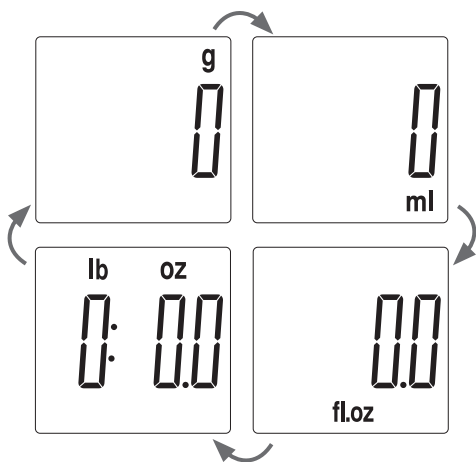
Dispozitivul se va opri automat dacă timp de circa 60 secunde nu va fi realizată nici o operațiune.



Pentru a prelungi perioada de funcționare a bateriilor, se recomandă, ca după folosirea cântarului acesta să fie oprit.

SELECTAREA UNITĂȚII CÂNTARULUI

Dispozitivul posedă funcția de selectare a unității cântarului. Pentru a schimba unitatea cântarului apăsați butonul de modificare a unităților cântarului UNIT până în momentul în care va fi redată unitatea de greutate dorită.



ÎNLOCUIREA BATERIEI

Lăcașul pentru baterii se află amplasat sub placa de bază a cântarului. Înainte de prima folosire deschideți lăcașul pentru baterii și introduceți o baterie nouă.

- 1 Pentru a înlocui bateria cu una nouă, deschideți capacul lăcașului pentru baterii (6) și scoateți bateria uzată.
- 2 Introduceți o baterie nouă CR2032 în locul celei uzate.
- 3 Închideți capacul lăcașului pentru baterii.

Curățare și întreținere

Cântarul poate fi curățat cu ajutorul unei cârpe ușor umezite. Nu scufundați placa de bază a cântarului în apă și nu folosiți substanțe chimice corodante.

Toate componentele din plastic ar trebui să fie curățate imediat după ce acestea au fost murdărite cu grăsime, condimente, oțet sau produse alimentare cu o aromă intensă / culoare intensă. Evitați contactul cântarului cu sucuri din fructe citrice.

Recipientul cu scală de gradare, după ce a fost dat la o parte de pe placa de bază a cântarului, poate fi spălat cu detergent pentru spălat vase și, de asemenea, poate fi spălat în mașina de spălat vase.

Nu folosiți detergenți de curățare agresivi, abrazivi sau pe bază de alcool.



Utilizarea cârpeilor sau a bureților asprii poate conduce la zgârierea suprafeței dispozitivului.

Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător

Fiecare utilizator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil, nici prea costisitor.

În acest scop:

Ambalajele din carton trebuie să fie predate la un centru de colectare a maculaturii.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie să fie aruncați într-un container pentru obiecte din mase plastice.

Bateriile conțin substanță dăunătoare pentru mediul înconjurător. Nu le aruncați împreună cu deșeurile comunale. Predați-le la un centru de colectare. Înainte de a arunca aparatul sau înainte de a-l preda la un centru de colectare trebuie să scoateți bateriile din compartiment.



Utilajul uzat trebuie să fie depozitat într-un punct corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se află în utilaj pot constitui un pericol pentru mediul înconjurător.

Nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere!

Producătorul nu răspunde de eventualele defecțiuni apărute ca urmare a utilizării aparatului în neconformitate cu destinația sa sau ca urmare a întreținerii sale necorespunzătoare.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment – fără o informare prealabilă – în scopul adaptării la prevederile legale, la norme și directive sau din motive ce țin de construcție, de vânzare, de aspectul estetic ș.a.

Поздравляем Вас с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей товарами Zelmer.

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Пожалуйста, сохраните эту инструкцию для последующего использования.

Указания по эксплуатации весов



Не погружать подставку весов с захватом в воде



Не использовать и не хранить во влажной среде

Технические параметры

Технические параметры указаны на информационном табло изделия.

Точность весов: 1 г / 0,1 oz / 1 мл / 0,1 fl.oz

Максимальная нагрузка: 3000 г / 6:9.8 lb.oz / 1200 мл / 42,2 fl.oz

Батарея: 1 x CR2032 3 V.

Кухонные весы выполняют требования действующих норм.

Прибор отвечает требованиям РАСПОРЯЖЕНИЯ КОМИССИИ (WE) № 1275/2008 по поводу требований, касающихся эко-проекта.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Электромагнитная совместимость (EMC)
- 2004/108/EC.

Изделие обозначено знаком **CE** на информационном табло.

Строение весов

- 1 Табло
- 2 Кнопка изменения единиц UNIT
- 3 Кнопка включения/выключения (обнуление веса)
ON
OFF
- 4 Резиновые ножки
- 5 Резервуар с метками
- 6 Место для батарейки
- 7 Кнопка освобождения резервуара
- 8 Основание весов с ручкой



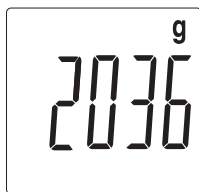
Обслуживание и действие весов

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- 1 Выньте весы из упаковки.
- 2 Вставьте батарейку (6) (см. «ЗАМЕНА БАТАРЕИ»).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- 1 Поставьте весы на твердой и плоской поверхности. Не используйте прибор на ковре или эластических поверхностях.
- 2 Установите ёмкость с отметкой (5) на весы так, чтобы она застегнулась на основании с ручкой (8). Характерное «кляцанье» свидетельствует о правильной установке ёмкости.
- 3 Нажмите кнопку включения/выключения $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$, чтобы включить прибор.
- 4 Подождите, пока на табло не появится символ «0».
- 5 Установите требуемую единицу (см. «ВЫБОР ЕДИНИЦЫ ВЕСА»).
- 6 Положите в ёмкость продукты, которые необходимо взвесить (не превышайте максимальный допустимый вес 3000 г).
- 7 На экране появится вес взвешенного продукта в выбранных единицах.



- 8 После окончания взвешивания выключите весы, нажимая и удерживая на протяжении 2 секунд кнопку $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$.

УКАЗАТЕЛИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Замените батарею – на табло появится символ «L 0». Весы выключатся автоматически после нескольких секунд.

Указатель превышения веса – на табло появится символ «EEEE». Снимите взвешиваемый продукт, чтобы предупредить повреждение весов.



Во время взвешивания придерживайтесь максимально допустимой нагрузки прибора, равного 3000 г (3 кг).

ТАБЛО – ОБОЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ



- – минусовое значение
- tare – обнуление весов (тара)
- lb oz – фунты унции
- fl.oz – унции
- g – граммы
- ml – миллилитры

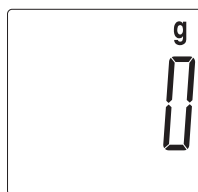


Минус появится во время использования функции тара и после снятия обнуленного контейнера или другого продукта.

Описание функции

ОБНУЛЕНИЕ ВЕСОВ – ТАРА

Когда прибор включен, а на табло появится символ, другой чем «0», нажмите кнопку включения/выключения $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ (3), чтобы обнулить весы.



АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

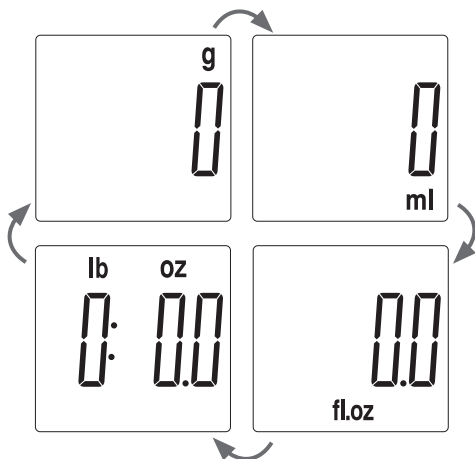
Прибор выключится автоматически, если на протяжении около 60 секунд не будет выполняться никакая операция.



С целью максимизации времени работы батареи рекомендуется, чтобы выключать весы после окончания работы.

ВЫБОР ЕДИНИЦЫ ВЕСА

Прибор владеет функцией выбора единицы веса. Чтобы изменить единицу, нажимайте кнопку смены единиц UNIT до момента отображения на табло необходимой единицы веса.



ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Место для батарейки находится снизу весов. Перед первым использованием откройте крышку и вставьте новую батарейку.

- 1 Чтобы заменить батарейку, откройте крышку (6) и выньте старую батарейку.
- 2 Вставьте новую батарейку CR2032 на место старой.
- 3 Закройте крышку кармашка для батарейки.

Чистка и хранение

Чистите весы легко увлажненной тряпочкой. Не погружайте весы в воду, не используйте едких химических средств.

Все части из пластмассы должны быть сразу очищены после загрязнения жиром, приправами, уксусом, а также продуктами питания с интенсивным вкусом/цветом. Избегайте контакта с соками цитрусовых.

Резервуар с метками после снятия с подставки весов может погружаться в воду и мыться с помощью средств для мытья посуды, а также в посудомойной машине.

Не используйте агрессивные, едкие или на основе спирта средства для чистки.

 **Использование острых губок может привести к порисованию поверхности прибора.**

Экология – Забота о окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особых усилий. С этой целью:

Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.

Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.

Запрещается выбрасывать использованные батарейки в обычный смешанный мусор (токсичные тяжелые металлы). Их следует сдавать в специализированные пункты сбора отработанных батареек и аккумуляторов.



Перед утилизацией старого электробытового прибора выньте из него батарейки.

Непригодный прибор отдайте в соответствующий пункт по утилизации, т.к. содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовым мусором!

Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним.

Изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструкционных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.

Поздравяваме Ви за избора и добре дошли сред потребителите на продукти Zelmer.

Моля прочетете внимателно тази инструкция за употреба. Особено внимание обърнете на препоръките за безопасност. Моля запазете инструкцията за употреба, за да можете да я ползвате и по време на по-нататъшното използване на уреда.

Указания касещи използването на везната



Не потапяйте основата на везната с дръжката във вода



Не използвайте и не съхранявайте във влажно място

Технически данни

Техническите спецификации се намират на табелката на продукта.

Резолуцията на везната: 1 g / 0,1 oz / 1 ml / 0,1 fl.oz

Максимално натоварване: 3000 g / 6:9.8 lb.oz / 1200 ml / 42,2 fl.oz

Батерия: 3 x AAA 1.5V

Кухненската везна отговаря на изискванията на приложимите стандарти.

Това устройство е съобразено с РЕГЛАМЕНТА НА КОМИСИЯТА (ЕО) № 1275/2008 по отношение на изискванията за еко-проекта.

Това устройство е съобразено с изискванията на директивите:

– Електромагнитна съвместимост (EMC) – 2004/108/EC.

Уредът е обозначен с маркировка **CE** на табелката.

Декларацията за съответствие **CE** ще намерите на сайта www.zelmer.com.

Стоещ на везната

- 1 Дисплей
- 2 Бутон за промяна на единиците UNIT ON
- 3 Бутон за включи/изключи (нулиране на везната) OFF
- 4 Гумени крачета
- 5 Купа с деления
- 6 Бокс за батерии
- 7 Бутон за освобождаване на купата
- 8 Основа на везната с дръжка



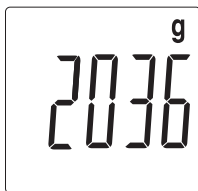
Обслужване и действие на везната

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- 1 Разпакувайте везната.
- 2 Сложете батериите до бокса за батерии (6) (вижте „СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ“).

НАЧИН НА УПОТРЕБА

- 1 Сложете везната на твърда и равна повърхност. Не използвайте уреда на килими, нито на еластични повърхности.
- 2 Монтирайте купата с деление (5) на везната, така, че да се заключи на основата на везната с дръжка (8) Характеристично „klik“ ще потвърди правилното монтиране на купата.
- 3 Натиснете бутона $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$, за да включите уреда.
- 4 Почакайте докато на дисплея се появи символа „ \square “.
- 5 Настройте желаната единица за измерване (вижте „ИЗБОР НА ЕДИНИЦА ЗА ИЗМЕРВАНЕ“).
- 6 Сложете продуктите за мерене в купата (не преминавайте максимално допустимото тегло 3000 g).
- 7 На дисплея ще се появи теглото на мерения продукт в избраната мерна единица.



- 8 След завършване на измерването, изключете везната натискайки и задържайки през около 2 секунди бутона $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЗНАЦИ

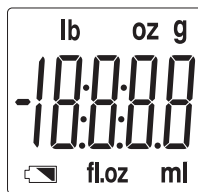
Сменете батерията – на дисплея се появява символа „ \square “. Везната се изключва автоматично след няколко секунди.

Показател за претоварване – на дисплея се появява „EEEE“. Свалете измервания продукт, за да избегнете повреждане на везната.



По време на измерването съблюдавайте максималното допустимо натоварване, което е 3000 g (3 kg).

ДИСПЛЕЙ – ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



- отрицателна стойност
- tare – нулиране на везната (тара)
- lb oz – фунт унция
- fl.oz – унция
- g – грам
- ml – мили литри

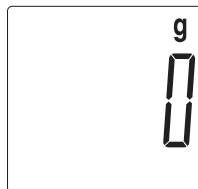


Минусът се появява на дисплея по време на използването на функцията тара и след свалянето на нулирания съд или друг продукт.

Описание на функциите

НУЛИРАНЕ НА ВЕЗНАТА – ТАРА

Когато уреда е включен, а на дисплея се появи символ различен от „ \square “ натиснете бутона $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ (3), за да нулирате везната.



АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

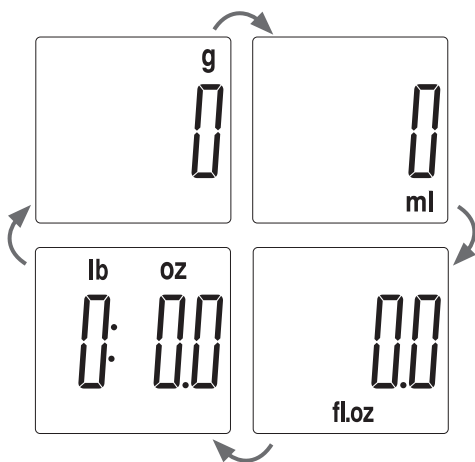
Уредът се изключва автоматично ако в продължение на 60 секунди не е извършена нито една операция.



За да продължите експлоатационния живот на батериите, препоръчваме да изключвате уреда след завършване на работа.

ИЗБОР НА ЕДИНИЦИТЕ ЗА ИЗМЕРВАНЕ

Уредът притежава функция за избор на единицата за измерване. За да смените единицата за измерване натискайте бутона за смяна на единиците UNIT до момента в който на дисплея се появи желаната от вас единица за измерване.



СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ

Отделението за батериите се намира отдолу на везната. Преди първа употреба, отворете бокса и поставете нова батерия.

- 1 За да смените батерията, отворете капака на отделението за батерии (6) и премахнете старата батерия.
- 2 Поставете нова батерия CR2032 на мястото на старата.
- 3 Затворете капака на отделението за батерии.

Чистене и поддържане

Почиствайте везната с леко влажна кърпа. Не потапяйте основата на везната с дръжката във вода, не използвайте агресивни химически препарати.

Всички пластмасови части трябва да се почистват веднага след замърсяване с мазнини, подправки, оцет и храни с интензивен вкус / цвят. Избягвайте контакт на везната с кисели сокове от citrusови плодове.

Купата с деленията, след отстраняване от основата на везната, може да бъде потапяна във вода и почиствана с помощта на миешки течности, както и в съдомиялна машина.

Не използвайте разяждащи, абразивни или на алкохолна основа почистващи препарати.



Използването на груби кърпи или гъби може да доведе до надраскване повърхността на устройството.

Екология – Грижа за околната среда

Всеки потребител може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно нито скъпо. За тази цел:

Картонените опаковки предайте за вторични суровини.

Полиетиленовите пликосе (ПЕ) изхвърлете в контейнера за пластмаса.

Батериите съдържат вещества, вредни за околната среда. Те не бива да се изхвърлят заедно с останалите домакински отпадъци, а трябва да се предадат в пункт за събиране на вторични суровини. Преди изхвърлянето или предаването на уреда в пункт за събиране на вторични суровини, не забравяйте да извадите батериите от мястото им.

Изхабения уред предайте в съответния пункт за събиране на уреда, тъй като намиращите се в уреда опасни съставни части могат да представляват опасност за околната среда.



Не изхвърляйте уреда заедно с комуналните отпадъци!

Производителят не отговаря за евентуални повреди, предизвикани от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или неправилната му употреба.

Производителят си запазва правото да модифицира уреда във всеки момент, без предварително уведомление, с цел изпълнение на правните разпоредби, стандарти, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.

Вітаємо Вас із вибором нашого пристрою та ласкаво просимо до спільноти користувачів товарами Zelmer.

Просимо уважно прочитати цю інструкцію з користування. Особливу увагу треба звернути на вказівки з безпеки. Інструкцію просимо зберегти, щоб при необхідності скористатися нею під час користування у майбутньому.

Вказівки з використання ваги



Не знурювати підставку ваги із захватом у воді



Не використовувати і не зберігати у вологому середовищі

Технічні параметри

Технічні параметри вказані на інформаційному табло виробу.

Точність ваги: 1 г / 0,1 oz / 1 мл / 0,1 fl.oz

Максимальне навантаження: 3000 г / 6:9.8 lb.oz / 1200 мл / 42,2 fl oz

Батарея: 1 x CR2032 3 V.

Кухонна вага відповідають вимогам діючих норм.

Прилад відповідає вимогам РОЗПОРЯДЖЕННЯ КОМІСІЇ (WE) № 1275/2008 з приводу вимог, що стосуються еко-проекту.

Прилад відповідає вимогам директив:

– Електромагнітна сумісність (EMC) – 2004/108/EC.

Виріб позначено знаком **CE** на інформаційному табло.

Будова ваги

- 1 Табло
- 2 Кнопка зміни одиниць UNIT
- 3 Кнопка включення/виключення (обнулення ваги) ON / OFF
- 4 Резинові ніжки
- 5 Резервуар з мітками
- 6 Місце для батарейки
- 7 Кнопка вивільнення резервуару
- 8 Основа ваги з ручкою



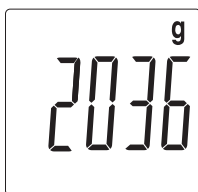
Обслуговування і дія ваги

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- 1 Вийміть вагу з упаковки.
- 2 Вставте батарею (6) (див. «ЗАМІНА БАТАРЕЇ»).

ВИКОРИСТАННЯ

- 1 Поставте вагу на твердій і пласкій поверхні. Не використовуйте прилад на килимі або гнучких поверхнях.
- 2 Встановіть ємність з поділкою (5) на вагу так, щоб вона застібнулася на основі з ручкою (8). Характерне «кляцання» свідчить про те, що ємність встановлена правильно.
- 3 Натисніть кнопку включення/виключення $\frac{ON}{OFF}$, щоб включити прилад.
- 4 Зачекайте, поки на табло не з'явиться символ « \square ».
- 5 Установіть необхідну одиницю (див. «ВИБІР ОДИНИЦІ ВАГИ»).
- 6 Покладіть в ємність продукти, які треба зважити (не перевищуйте максимальний допустимий вес 3000 г).
- 7 На екрані з'явиться вага продуктів в обраних одиницях.



- 8 Після завершення зважування виключіть вагу, натискаючи й утримуючи впродовж 2 секунд кнопку включення/виключення $\frac{ON}{OFF}$.

ВКАЗІВНИКИ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

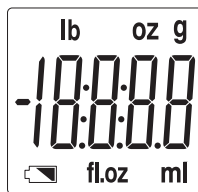
Замініть батарею – на табло з'явиться символ « \square ». Вага виключиться автоматично після декількох секунд.

Вказівник перевищення ваги – на табло з'явиться символ « \square ». Зніміть зважуваний продукт, щоб попередити пошкодження ваги.



Під час зважування дотримуйтесь максимально допустимого навантаження приладу, що становить 3000 г (3 кг).

ТАБЛО – ПОЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ



- – від'ємне значення
- tare – обнулення ваги (тара)
- lb oz – фунти унції
- fl.oz – унції
- g – грами
- ml – мілілітри

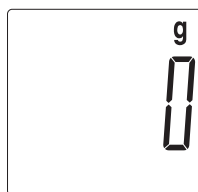


Мінус з'явиться під час використання функції тара і після зняття обнуленого контейнера або іншого продукта.

Опис функції

ОБНУЛЕННЯ ВАГИ – ТАРА

Коли прилад включений, а на табло з'явиться символ, інший ніж « \square » натисніть кнопку включення/виключення $\frac{ON}{OFF}$ (3), щоб обнулити вагу.



АВТОМАТИЧНЕ ВИКЛЮЧЕННЯ

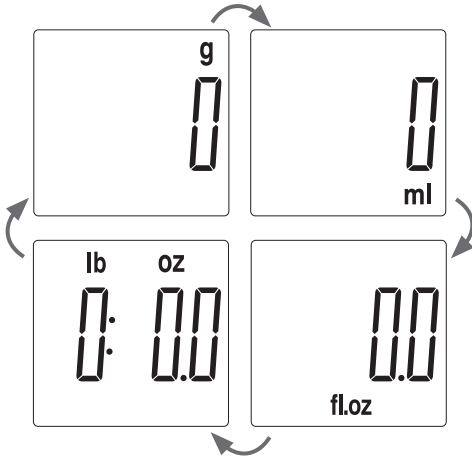
Прилад виключиться автоматично, якщо впродовж близько 60 секунд не буде виконуватися жодна операція.



З метою максимізації часу роботи батареї рекомендується виключення ваги після завершення роботи.

ВИБІР ОДИНИЦІ ВАГИ

Прилад наділений функцією вибору одиниці ваги. Щоб змінити одиницю, натискайте кнопку зміни одиниць UNIT до моменту відображення на табло необхідної одиниці ваги.



ЗАМІНА БАТАРЕЇ

Місце для батарейки знаходиться знизу ваги. Перед першим використанням відкрийте кришку і вставте нову батарейку.

- 1 Щоб замінити батарейку, відкрийте кришку кишеньки (6) і витягніть стару батарейку.
- 2 Вставте нову батарейку CR2032 на місце старої.
- 3 Закрийте кришку кишеньки для батарейки.

Чистка і зберігання

Чистіть вагу злегка зволоженою ганчіркою. Не занурюйте основу ваги з ручкою у воду і не використовуйте їдкі хімічні засоби.

Усі частини із пластмаси повинні бути відразу очищені після забруднення жиром, приправами, оцтом, а також продуктами харчування з інтенсивним смаком/кольором. Уникайте контакту із соками цитрусових.

Ємність з поділкою можна занурювати у воду, знявши її з основи, і чистити за допомогою засобів для миття посуду або мити у посудомийній машині.

Не використовуйте агресивні, їдкі або на основі спирту засоби для чистки.



Використання гострих губок може привести до подряпин поверхні приладу.

Екологія – Давайте дбати про навколишнє середовище

Кожен користувач може дбати про охорону навколишнього природного середовища. Це не є трудним, ні надто коштовним. З цією метою:

Картонне упакування здайте в макулатуру. Поліетиленові мішки (PE) кинуть в контейнер для пластиків.

Батареї містять шкідливі для природного середовища речовини. Не викидайте їх разом з іншими побутовими відходами, здайте їх до пункту збору вторинної сировини. Перед тим як викинути або здати обладнання до пункту вторинної сировини, потрібно пам'ятати про викидання батарей зі сховища для батарей

Відпрацьоване обладнання здайте у відповідний пункт складування, тому що небезпечні компоненти, що містяться в обладнанні можуть скласти шкідливу дію для середовища.



Не викидайте прилад разом із побутовим сміттям!

Транспортування і зберігання

- Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині транспортного засобу.
- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватись у критих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ящиків піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упаковок виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.
- Вироби повинні зберігатись у опалювальних складських приміщеннях при температурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1(Л) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

Виробник не відповідає за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його неналежного обслуговування.

Виробник застерігає собі право модифікувати виріб у будь-який момент, без попереднього повідомлення, для пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційним, тоговельним, естетичним та іншими причинами.

Congratulations on your choice of our appliance, and welcome among the users of Zelmer products.

Please read this instruction manual carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this instruction manual for future reference.

Handling instructions



Do not immerse the scale base with grip in water



Do not use or store in humid locations

Technical data

The technical parameters are indicated on the rating plate.

Accuracy: 1 g / 0.1 oz / 1 ml / 0.1 fl.oz

Maximum load: 3000 g / 6;9.8 lb.oz / 1200 ml / 42.2 fl.oz

Batteries: 1 x CR2032 3 V

The appliance meets the requirements of applicable standards.

The appliance meets the requirements of COMMISSION REGULATION (EC) No. 1275/2008 on ecodesign requirements.

The appliance meets the requirements of Directives:

– Electromagnetic compatibility (EMC) – 2004/108/EC.

The **CE** mark is shown on the product's rating plate.

For **CE** marking declaration of conformity please visit the manufacturer's website at www.zelmer.com.

Product features

- 1 Display
- 2 Unit selection button UNIT

ON
OFF
- 3 On/Off button (reset button)

OFF

- 4 Rubber feet
- 5 Measuring cup
- 6 Battery compartment
- 7 Cup release button
- 8 Base with handle



Operation

BEFORE FIRST USE

- 1 Unpack the appliance.
- 2 Insert a battery into the battery compartment (6) (see "REPLACING BATTERIES").

USING THE APPLIANCE

- 1 Place the appliance on a hard and even surface. Do not use the appliance on a rug or other soft surface.
- 2 Fit the measuring cup (5) onto the base (8). A characteristic "click" will indicate that the measuring cup has been fitted properly.
- 3 Press the On/Off button $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ to switch on the appliance.
- 4 Wait until the display shows „0".
- 5 Select your desired unit (see "SELECTING WEIGHT UNITS").
- 6 Place products in the measuring cup (do not overload the appliance; the max. weigh is 3000 g).
- 7 Weight of the product will appear on the display in the selected unit.



- 8 When finished weighing, switch off the appliance by pressing and holding down the On/Off button $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ for approx. 2 seconds.

WARNING INDICATORS

Replace the battery – the display will show „L0". The appliance will switch off automatically after a few seconds.

Overload indicator – the display will show „EEEE". Remove the product from the weight to avoid damage.



Never put items exceeding the maximum permissible load of 3000 g (3 kg).

DISPLAY SYMBOLS



- – negative value
- tare – scale reset (tare)
- lb oz – pounds ounces
- fl.oz – ounces
- g – grams
- ml – millilitres



The display will show the "minus" symbol when using the tare function and after removing a measuring cup or other product after resetting the scale.

Functions

RESETING THE APPLIANCE – TARE

When the appliance is on, and the display shows a different symbol than „0" press the on/off button (zero value setting) $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ (3) to set the zero value.



AUTOMATIC SWITCH-OFF

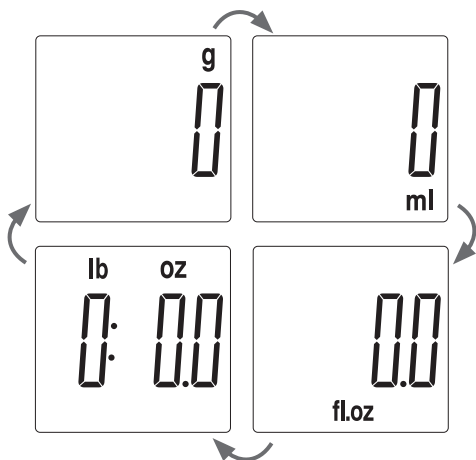
The appliance will switch off automatically if no operation is performed for approx. 60 seconds.



It is recommended to switch off the appliance when finished weighing in order to maximize the battery life time.

SELECTING WEIGHT UNITS

The appliance is equipped with a weight unit selection function. To change the weight unit, press the unit change button UNIT until the desired unit is displayed.



REPLACING BATTERIES

The battery compartment is located at the bottom of the appliance. Before first use, open the compartment and insert a new battery.

- ① To replace a battery, open the cover of the battery compartment (6) and remove the old battery.
- ② Insert a new CR2032 battery.
- ③ Close the cover of the battery compartment.

Cleaning and maintenance

Clean with a damp cloth. Do not immerse the base in water or use chemical/abrasive cleaning products.

Clean all plastic components immediately if soiled with grease, spices, vinegar or food with an intense taste/colour. Avoid contact of the appliance with citrus fruit juices.

When removed from the appliance base, the measuring cup may be immersed in water and cleaned with a dishwashing detergent or in a dishwasher.

Never use any aggressive, abrasive or alcohol-based cleaning products.



Abrasive clothes or sponges may scratch the surface of your appliance.

Ecology – Environment protection

Each user can contribute to protect the environment. It is neither difficult nor expensive. In order to do so:

Return cardboard packages to recycling points.

Throw polyethylene (PE) bags into appropriate containers.

Batteries contain substances harmful to the natural environment. Do not throw them away with other household waste. Return used batteries to recycling points. Before disposing of or returning the appliance to a recycling point make sure to remove the batteries from the battery compartment.



Return a worn out appliance to an appropriate collecting point as the components of the appliance may pose a threat to the environment.

Do not dispose of the appliance together with household waste!

The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.

The manufacturer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.

Notes

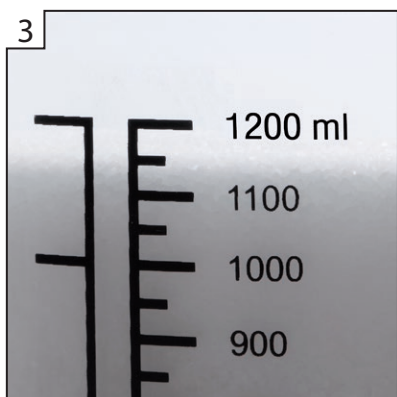
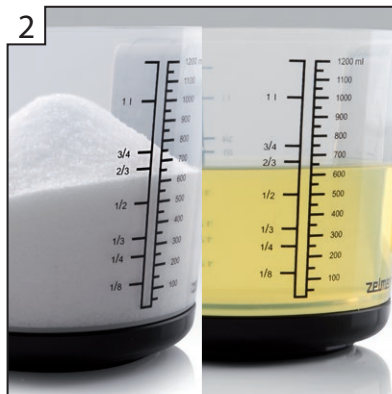
A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



- PL** 1. Praktyczna miarka i waga kuchenna – 2 w 1
 2. Możliwość ważenia produktów sypkich i płynnych
 3. Maks. waga – 3 kg / Maks. pojemność – 1,2 L
 4. Łatwe sterowanie – wyświetlacz LCD w uchwycie

- CZ** 1. Praktická odměrka a kuchyňská váha – 2v1
 2. Možnost vážení sypkých a tekutých produktů
 3. Max. zatížení – 3 kg / Max. objem – 1,2 l.
 4. Snadné ovládání – displej LCD v úchytu

- SK** 1. Praktická odmerka a kuchynská váha – 2v1
 2. S možnosťou vážiť sypké a tekuté produkty
 3. Maximálna hmotnosť – 3 kg / Maximálny objem – 1,2 l.
 4. Jednoduché ovládanie – LCD displej na držiaku

- HU** 1. Praktikus mérce és konyhai mérleg – 2 az 1-ben
 2. Szemcsés és folyékony termékeket lehet vele mérni
 3. Max. súly – 3 kg / Max. térfogat – 1,2 l.
 4. Könnyen kezelhető – LCD kijelző a nyélben

- RO** 1. Cântar de bucătărie și dozator practic – 2 în 1
 2. Posibilitatea de cântărire a produselor sub formă de pulbere cât și a celor sub formă lichidă
 3. Greutate max. – 3 kg / Capacitate max. – 1,2 l.
 4. Utilizare simplă – display LCD încorporat în mâner

- RU** 1. Практичная мерка и кухонные весы – 2 в 1
 2. Возможность взвешивать сыпучие и жидкие продукты
 3. Макс. вес – 3 кг / Макс. объем – 1,2 л.
 4. Простое управление – жидкокристаллический экран на ручке

- BG** 1. Практична мерителна купа и везна – 2 в 1
 2. Възможност за измерване на течни и твърди продукти
 3. Макс. тегло – 3 kg / Макс. вместимост – 1,2 l.
 4. Лесно управление – дисплей LCD в дръжката

- UA** 1. Практична мірка і кухонна вага – 2 в 1
 2. Можливість зважування сипких і рідких продуктів
 3. Макс. вага – 3 кг / Макс. об'єм – 1,2 л.
 4. Легке управління – рідкокристалічний екран на ручці

- EN** 1. 2-in-1 handy measuring cup and kitchen scale
 2. Suitable for dry and liquid products
 3. Maximum load – 3 kg / Maximum capacity – 1.2 litre
 4. Easy control – LCD screen located on the handle

Zelmer Pro Sp. z o.o.

ul. Hoffmanowej 19, 35-016 Rzeszów, POLAND